Contents

Hanne Birk
Preface: Go, Lizzy, Go! Celebrating *Pride and Prejudice* .......................... 7

Marion Gymnich
200 Years of Reading Jane Austen’s *Pride and Prejudice*; or Where the Literary Canon Meets Popular Culture .................. 11

Marie-Josefine Joisten
The Serious Business of Mrs Bennet and the Consequences of a Mother’s Fear .................................................. 33

Nadežda Rumjanceva
‘And she beheld a striking resemblance to Mr. Darcy’:
Nineteenth-Century Illustrations of Jane Austen’s *Pride and Prejudice* .... 51

Uwe Baumann
Elizabeth Bennet, Liebe und Ehe – Untersuchungen zu Jane Austens *Pride and Prejudice* und den deutschen Übersetzungen des Romans ...... 77

Elena Baeva
‘My name is Lizzie Bennet, and this is my [vlog]’ – Adaptation and Metareference in *The Lizzie Bennet Diaries* ................................ 151

Stella Butter
Jane Austen Meets Bollywood: Forms and Functions of Transcultural Adaptations .......................................................... 167

Imke Lichterfeld
Mr Darcy’s Shirt – An Icon of Popular Culture ........................................ 189
Gislind Rohwer-Happe
The Mr. Darcy Complex - The Impact of a Literary Icon on Contemporary Chick Lit .............................................. 207

Ulrike Zimmermann
Crime Comes to Pemberley - *Pride and Prejudice* Sequels in Contemporary Crime Fiction .................................. 227

Hanne Birk
Gothic Fiction Bites Back - The Gothification of Jane Austen at the Beginning of the 21st Century .......................... 245

Silke Meyer
'Spank me Mr. Darcy': *Pride and Prejudice* in Contemporary Female (Hardcore) Erotica ........................................ 261

Uwe Küchler
Participatory Transfer/mations: Inviting *Pride and Prejudice* Adaptations into the Foreign Language Classroom ........ 275

Hanne Birk and Marion Gymnich
with Sarah Cordes, Sarah Fißmer, Corinna Jörres, Christine Lehnen and Manuela Zehnter
Elizabeth Bennet: A Heroine Past and/or Present? ................................................................. 291

Bettina Burger
Is Elizabeth Bennet really a heroine for our time? ........................................................................ 303

Denise Burkhard and Simone Fleischer
Have a Fan-tastic 200th Birthday, Lizzy! – Elizabeth Bennet in Recent Fan Fiction ................................. 311

Contributors .......................................................................................... 323